



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO Nº 116/2019

Nosotros, **JOSE OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio [...], con Documento Único de Identidad número [...], actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria [...] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **"EL CONTRATANTE"**, y [...] mayor de edad, [...], del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] y Número de Identificación Tributaria [...] actuando en calidad de [...] de la sociedad **INGEN, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **INGEN, S.A DE C.V.**, del domicilio de [...], con Número de Identificación Tributaria [...], que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **"LA CONTRATISTA"**, y en la calidad antes expresada **MANIFESTAMOS**: Que hemos convenimos en celebrar el presente contrato proveniente del proceso de Libre Gestión denominado **"CONSTRUCCION CUADRA, SERVICIOS SANITARIOS Y AREA DE COMEDOR PARA AGENTES DE SEGURIDAD, EN CENTRO INTEGRADO DE JUSTICIA PENAL "DR. ISIDRO MENENDEZ", MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR, PROCESO NUMERO SESENTA Y CUATRO. CODIGO SIIP NUMERO SEIS NUEVE CUATRO SEIS"**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, que se regirá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** "LA CONTRATISTA" se compromete a realizar la **"CONSTRUCCION CUADRA, SERVICIOS SANITARIOS Y AREA DE COMEDOR PARA AGENTES DE SEGURIDAD, EN CENTRO INTEGRADO DE JUSTICIA PENAL "DR. ISIDRO MENENDEZ", MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR, PROCESO NUMERO SESENTA Y CUATRO. CODIGO SIIP NUMERO SEIS NUEVE CUATRO SEIS"**. **SEGUNDA: CARACTERISTICAS DE LA OBRA.** "LA CONTRATISTA" declara haber tenido a la vista y analizado toda la documentación, especialmente la técnica, considerando factible la construcción de la obra

con las especificaciones planteadas, por lo que se compromete en no objetar esta documentación durante la ejecución de las obligaciones contractuales, por lo que de acuerdo con las condiciones determinadas en el presente instrumento, "LA CONTRATISTA" se obliga para con "EL CONTRATANTE" a realizar la obra descrita y detallada en las especificaciones técnicas y demás documentos contractuales objeto del presente contrato; consistente en efectuar la obra física necesaria para la **"CONSTRUCCION CUADRA, SERVICIOS SANITARIOS Y AREA DE COMEDOR PARA AGENTES DE SEGURIDAD, EN CENTRO INTEGRADO DE JUSTICIA PENAL "DR. ISIDRO MENENDEZ", MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR, PROCESO NUMERO SESENTA Y CUATRO. CODIGO SIIP NUMERO SEIS NUEVE CUATRO SEIS"**. El desarrollo de la obra conlleva la ejecución de las actividades contenidas en las partidas presupuestarias del Plan de Oferta propuesto por "LA CONTRATISTA", referente a la **"CONSTRUCCION CUADRA, SERVICIOS SANITARIOS Y AREA DE COMEDOR PARA AGENTES DE SEGURIDAD, EN CENTRO INTEGRADO DE JUSTICIA PENAL "DR. ISIDRO MENENDEZ", MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR, PROCESO NUMERO SESENTA Y CUATRO. CODIGO SIIP NUMERO SEIS NUEVE CUATRO SEIS"**, siendo el objeto y monto contractual los siguientes:

ITEM	DESCRIPCION	CANT	UNID	P.U.	SUB-TOTAL	TOTAL
1	DEMOLICIONES Y DESMONTAJES					\$3,443.25
1.01	Demolición de rampa existente, forjado de ladrillo de obra y superficie de concreto simple. Incluye desalojo	1.00	m2	\$50.00	\$50.00	
1.02	Tala de ramas, destroncado y desraizado de árbol existente	1.00	s.g.	\$175.00	\$175.00	
1.03	Descapote de 20 cms. de espesor + tala, destroncado y desraizado de mata de dos troncos existentes, así mismo trasplante de plantas ornamentales. Incluye desalojo.	41.00	m2	\$10.00	\$410.00	
1.04	Desmontaje de alambre razor sobre tapial. Incluye soportes e hilos de alambre de púas y su desalojo.	15.00	ml	\$5.00	\$75.00	
1.05	Demolición de Cordón cuneta de concreto simple	17.50	ml	\$20.00	\$350.00	
1.06	Demolición de acera con espesor aproximado de 7 cms.	7.20	m2	\$15.00	\$108.00	
1.07	Demolición de paredes de bloque de 10x20x40. en tapial. Incluye desalojo.	44.00	m2	\$20.00	\$880.00	
1.08	Demolición de contrafuerte de bloque de 20x20x40. en tapial. Incluye desalojo.	9.50	ml	\$20.00	\$190.00	
1.09	Demolición de pretil de bloque de 15 cm de espesor con su fundación.	5.50	m2	\$5.00	\$27.50	
1.1	Demolición de solera de fundación de tapial de colindancia, de sección aproximada de 0.35 x 0.20,	15.00	ml	\$20.00	\$300.00	

1.11	Demolición de broquel (altura superficial de 0.45) de caja tragante de aguas lluvias existente (de 0.6 x 1.20). Tapadera-parrilla de hierro fundido a conservar para nueva caja en otra ubicación. Incluye el tapón de la tubería que parte de esa caja.	1.00	c/u	\$50.00	\$50.00	
1.12	Relleno compactado al 90% de AASHTO con material selecto. Incluye el suministro de tierra. La compactación se hará por medios mecánicos y en capas, en el interior de caja tragante que se sellará.	2.60	m3	\$40.00	\$104.00	
1.13	Demolición de adoquín en parqueo. Piezas se entregarán a la administración.	61.00	m2	\$10.00	\$610.00	
1.14	Demolición de canaleta de concreto	0.65	m3	\$175.00	\$113.75	
2	FUNDACIONES Y ELEMENTOS DE CONCRETO					\$4,618.50
2.01	Fundación de solera de 0.35 x 0.20 mts, con refuerzo de 6 vars. Longitudinales, 6 de 1/2" y estribo de 1/4" @ 0.15 mts., grado 40; concreto f'c 210 kg/cm2.	54.00	ml	\$25.00	\$1,350.00	
2.02	Tensor de concreto de 0.20 x 0.20 mts, con refuerzo de 4 vars. Longitudinales de 1/2" y estribo de 1/4" @ 0.15 mts., grado 40; concreto f'c 210 kg/cm2.	17.00	ml	\$15.00	\$255.00	
2.03	Construcción de zapata para pedestal de 0.50 x 0.50 x 0.15 con refuerzo de varilla de 1/2" @0.10 ambos sentidos	4.00	c/u	\$200.00	\$800.00	
2.04	Excavación para fundaciones, Incluye desalojo de material sobrante e inservible. (después de descapote)	32.70	m3	\$20.00	\$654.00	
2.05	Compactación de suelo cemento, proporción 1:20, incluye suministro de tierra	4.45	m3	\$40.00	\$178.00	
2.06	Relleno compactado al 90% de AASHTO con material selecto. Incluye el suministro de tierra. La compactación se hará por medios mecánicos y en capas.	6.90	m3	\$35.00	\$241.50	
2.07	Colocación de concreto 210 kg/cm2 en pedestales con sección de 0.30 x 0.30 y refuerzo de 4varillas de 1/2"+ 4varillas de 3/8" con estribos de 3/8" @ 0.125	0.20	m3	\$1,000.00	\$200.00	
2.08	Forjado de gradas con ladrillo de obra, de acuerdo a detalle en planos	14.00	ml	\$30.00	\$420.00	
2.09	Suministro e instalación de columnas metálicas de tubo cuadrado estructural de 6" x 6" chapa 14. Incluye placa de apoyo de 0.25 x 0.25 x 3/8" con sus pernos de 3/4" x 20 cms., así como dos manos de anticorrosivo y dos de esmalte.	13.00	ml	\$40.00	\$520.00	
3	PAREDES					\$10,748.50
3.01	Construcción de paredes de bloque de concreto de 15x20x40 con hierro de refuerzo vertical de 1/2" @ 0,60 y refuerzo horizontal 1 No.4 @0,60 confinada en bloque solera (según detalle en plano). Incluye solera intermedia con su refuerzo, a la altura de repisa de ventanas en todas las paredes, así como cargaderos de puertas y ventanas y solera de mojinetes. Ver detalles.	255.00	m2	\$40.00	\$10,200.00	
3.02	Construcción de nervio para unión de paredes existentes. Sección de 0,15 x 0,15 con 4No.3 y estribos No.2 @0,15. Concreto 210 kg/cm2. Incluye el amarre del refuerzo horizontal de las paredes existentes + colocación de pines de 1/4" @ 0,40 con epóxico y el anclaje a las soleras de fundación existentes con epóxico (longitud de todos los anclajes no menos a 10 cms.)	3.00	ml	\$25.00	\$75.00	
3.03	Construcción de división de tablaroca, con forro una sola cara y perfilera de aluminio. Incluye zócalo de madera, de conacaste y acabado automotriz, color chocolate. Color a escoger para la tablaroca.	6.00	m2	\$35.00	\$210.00	
3.04	Suministro e instalación de alambre razor, diámetro 38 cm, con separación @ 0.25 mts. Instalado sobre tapial, incluye: angulo de 1" x 1" x 1/8" @ 1.20 mts, dos hilos de alambre espigado y todo lo necesario para su correcto funcionamiento.	15.50	ml	\$17.00	\$263.50	
4	ACABADOS					\$7,138.00
4.01	Repellos en paredes. Incluye cuadrados de puertas, ventanas, columnas, nervios, gradas.	403.00	m2	\$8.00	\$3,224.00	

4.02	Afinado en paredes. Incluye cuadrados de puertas, ventanas, columnas, nervios.	403.00	m2	\$3.00	\$1,209.00	
4.03	Suministro e instalación de cerámica de 20 x 30 de fabricación centroamericana para enchapes en baños, a escoger por supervisión según muestras.	23.00	m2	\$30.00	\$690.00	
4.04	Aplicación de pintura de esmalte en superficies verticales, dos manos, tipo ex cello, color a escoger, incluye moldura, cuadrados de puertas y ventanas. Está implícito el raspado, limpieza, resane de imperfecciones, etc.	403.00	m2	\$5.00	\$2,015.00	
5	TECHOS					\$4,452.50
5.01	Suministro e instalación de escopeta E1 a base de 1 ángulos de 1 y 1/2" x 1 y 1/2" x 3/16" y celosía de varilla de 1 y 1/2" @60. Incluye suministro e instalación de placas de apoyo para VM , de 0.20 x 0.35 x 1/4". Incluye 4 pernos de 1/2" con tuercas y arandelas, según detalle en planos	2.50	ml	\$75.00	\$187.50	
5.02	Suministro e instalación de estructura para cubierta de techo con polín C de 4", chapa 14, incluye aplicación de pintura anticorrosiva dos manos, dos colores; así como las placas de apoyo de hierro de 0.20 x 0.15 x 1/8" con 4 pernos de 1/2" x 0.15 con tuercas y arandelas de presión.	120.00	ml	\$17.00	\$2,040.00	
5.03	Arriostramiento con varilla de 3/8" soldando los extremos de cada varilla. En un extremo a la parte superior de un polín y el otro externo en la parte inferior del siguiente polín. Incluye dos manos de anticorrosivo	21.00	ml	\$3.00	\$63.00	
5.04	Suministro e instalación de placas de apoyo para polín "C" doble de 4", de 0.20 x 0.30 x 1/8". Incluye 4 pernos de 1/2" con tuercas y arandelas, según detalle en planos	4.00	c/u	\$60.00	\$240.00	
5.05	Suministro e instalación de estructura para cubierta de techo con polín C doble de 4",chapa 14 aplicación de pintura anticorrosiva dos manos, dos colores	15.00	ml	\$25.00	\$375.00	
5.06	Suministro e instalación de cubierta de lámina de aleación de aluminio y zinc, perfil de peralte 40 mm, calibre 24. Incluye elementos de fijación, capotes, botaguas y demás elementos necesarios para el correcto funcionamiento del techo.	91.00	m2	\$17.00	\$1,547.00	
6	CANALES Y BAJADAS DE AGUAS LLUVIAS					\$1,002.50
6.01	Suministro e instalación de canal de lámina galvanizada lisa No. 26, de acuerdo a la sección proyectada en planos, incluye elementos de sujeción con aplicación de pintura anticorrosiva, boca tubos y derivaciones, colocación de protección con malla tipo gallinero.	17.00	ml	\$25.00	\$425.00	
6.02	Suministro e instalación de tuberías para Bajadas de aguas lluvias de 4" con sus accesorios. incluye abrazaderas de pletina de 1" x 1/16"	28.00	ml	\$15.00	\$420.00	
6.03	Canaleta de concreto reforzado según detalle en plano	2.30	ml	\$25.00	\$57.50	
6.04	Suministro e instalación de tuberías para aguas lluvias de 4" con sus accesorios. Incluye excavación y/o demolición de acera, así como la compactación con material selecto (incluye su suministro)	4.00	ml	\$25.00	\$100.00	
7	INSTALACIONES HIDRAULICAS					\$860.00
7.01	Suministro e instalación de tubería de agua potable de 1/2". Incluye excavación, demolición de piso donde se requiera y compactación con material selecto	22.00	ml	\$5.00	\$110.00	
7.02	Suministro e instalación de tubería para aguas negras de 4". Incluye excavación, demolición de piso donde se requiera y compactación con material selecto, accesorios	18.00	ml	\$25.00	\$450.00	
7.03	Suministro e instalación de tubería para aguas negras de 2". Incluye excavación, demolición de piso donde se requiera y compactación con material selecto, accesorios y sifones.	12.00	ml	\$25.00	\$300.00	
8	CIELO FALSO					\$1,728.00
8.01	Suministro e instalación de cielo falso, suspensión de aluminio pesado color natural con losetas de fibrolit de 6 mm. Texturizado y pintado color blanco. Incluye cornisa.	96.00	m2	\$18.00	\$1,728.00	
9	PISOS					\$5,335.00

9.01	Relleno compactado al 90% de AASHTO con material selecto. Incluye el suministro de tierra. La compactación se hará por medios mecánicos y en capas.	47.50	m3	\$35.00	\$1,662.50	
9.02	Concreteado para piso a base de concreto de 118 kg/cm2 con espesor de 7.0 cms. Incluye suelo cemento con espesor de 10 cms. Incluye refuerzo de malla electrosoldada de 6 x 6 , 10/10	68.00	m2	\$20.00	\$1,360.00	
9.03	Suministro e instalación de piso de cerámica de 0.33 x 0.33 o medida similar (zócalo está implícito) de fabricación centroamericana de la mejor calidad a escoger por supervisor.	47.00	m2	\$25.00	\$1,175.00	
9.04	Suministro e instalación de piso de cerámica antideslizante de 0.33 x 0.33 o medida similar (zócalo está implícito) de fabricación centroamericana de la mejor calidad a escoger por supervisor.	18.50	m2	\$25.00	\$462.50	
9.05	Concreteado para piso de acera a base de concreto de 118 kg/cm2 con espesor de 10.0 cms. Incluye suelo cemento con espesor de 10 cms.	24.00	m2	\$25.00	\$600.00	
9.06	Instalación de piso antiderrapante en área de duchas	2.50	m2	\$30.00	\$75.00	
10	PUERTAS Y VENTANAS					\$3,267.50
10.01	Suministro e instalación de Ventanas tipo primavera de marco de aluminio anodizado color bronce y vidrio color café, operador tipo mariposa. Medidas según detalle de plano y especificaciones	10.30	m2	\$125.00	\$1,287.50	
10.02	Suministro e instalación de defensas metálicas, con material y geometría según se indica en planos.	10.30	m2	\$60.00	\$618.00	
10.03	Puerta prefabricada de aglomerados de madera con chapa de pomo de la mejor calidad, a escoger por supervisión. Incluye mochetas, topes, chambranas, color a escoger por supervisión. Medidas de 0.70 x 2.10	2.00	c/u	\$200.00	\$400.00	
10.04	P-1: Puerta metálica tipo tablero prefabricada, pintada al horno, color chocolate, Chapa de pomo de la mejor calidad, doble pasador, haladera metálica. Medidas de 2,10 x 0.90 mts.	2.00	c/u	\$275.00	\$550.00	
10.05	Suministro e instalación de cortinas de tela tipo lana verticales, color igual a existentes, incluye márgenes de instalación, cenefa, pesa, cadena, carritos, lamas, galería y todo lo necesario para su buen funcionamiento.	10.30	m2	\$40.00	\$412.00	
11	FASCIA					\$1,400.00
11.01	Suministro e instalación de fascia metálica, lámina lisa de aluminio y zinc, calibre 24, pre pintada, color blanco, h= 1.10 mts.; incluye el suministro e instalación según diseño de los elementos y estructura de sujeción a base de tubo industrial de 2" x 1" y 1" x 1", aplicación de pintura anticorrosiva de la mejor calidad, dos manos.	28.00	m.l	\$50.00	\$1,400.00	
12	ARTEFACTOS SANITARIOS					\$1,220.00
12.01	Suministro e instalación de inodoro de loza vitrificada, dos piezas, consumo de 4,8 litros por descarga, partes internas esmaltadas, color blanco.	2.00	c/u	\$200.00	\$400.00	
12.02	Suministro e instalación de lavamanos de loza vitrificada de dos piezas (lavatorio y pedestal). Grifo de la mejor calidad a escoger por supervisión, color blanco.	2.00	c/u	\$150.00	\$300.00	
12.03	Suministro e instalación de tapón inodoro niquelado, color a escoger por supervisión. Incluye trabajos de albañilería, accesorios para entronque a las tuberías de aguas negras, etc.	2.00	c/u	\$10.00	\$20.00	
12.04	Suministro e instalación de lavatrazos con su base	1.00	c/u	\$500.00	\$500.00	
13	INSTALACIONES ELECTRICAS					\$5,705.00
13.01	Suministro e instalación de alimentación eléctrica desde STD Sub tablero Dormitorio proyectado de 12 espacios hasta alimentador existente de Caseta, incluye conductor según cuadro de carga, canalización con tubería rígida, sujeción, etc.	1.00	S.G.	\$150.00	\$150.00	
13.02	Suministro e instalación de STD Sub Tablero Dormitorio de 12 espacios, monofásica, 120/240 voltios, con main principal de 60 amp/2 polos, incluye fijación, protecciones termomagnéticas según cuadro de carga, etc.	1.00	C/U	\$200.00	\$200.00	

13.03	Suministro e instalación de red de tierra/polarización para tablero de 12 espacios proyectado y de los tomacorrientes, incluye canalización, conductor, barras cooperweld de 5/8" x 8', cepos, la resistencia no deberá ser mayor a 2 ohmios, etc.	1.00	S.G.	\$100.00	\$100.00	
13.04	Suministro e instalación de luminaria led 2x20w (1.20x0.60)cms, incluye canalización con tecnoducto, conductor, lámpara, tubos, acrílico, conector recto, sujeción, etc.	6.00	C/U	\$130.00	\$780.00	
13.05	Suministro e instalación de luminaria con foco ahorrador de energía, incluye canalización, conductor, receptáculo, foco ahorrador, etc.	2.00	C/U	\$60.00	\$120.00	
13.06	Suministro e instalación de luminaria decorativa para exteriores a pared o techo, con foco ahorrador de energía, incluye canalización, conductor, base, foco ahorrador, etc.	4.00	C/U	\$100.00	\$400.00	
13.07	Suministro e instalación de spot ligh doble, incluye canalización con tecnoducto, conductor, base para intemperie, focos led, sujeción, etc.	1.00	C/U	\$75.00	\$75.00	
13.08	Suministro e instalación de interruptor sencillo, incluye canalización con tecnoducto, conductor, caja rectangular, dado, placa metálica, etc.	5.00	C/U	\$50.00	\$250.00	
13.09	Suministro e instalación de interruptor doble, incluye canalización con tecnoducto, conductor, caja rectangular, dado, placa metálica, etc.	2.00	C/U	\$70.00	\$140.00	
13.1	Suministro e instalación de tomacorriente 120v, doble, polarizado, incluye canalización con tecnoducto, conductor, caja rectangular, toma, placa metálica, etc.	7.00	C/U	\$70.00	\$490.00	
13.11	Suministro e instalación eléctrica y mecánica de equipo de aire acondicionado de 1.5 tonelada, tipo mini split, ecológico, monofasico 120/240 voltios, para soporte técnico. Incluye : canalización con tecnoducto, conductor, drenaje, base metálica para condensador, estructura metálica para evaporador, tubería de cobre, protector de voltaje y retardador de arranque digital, caja guardatermostato, control inalámbrico, caja térmica monofasica para protección de evaporador y para protección de condensador a colocar a la derecha arriba de cielo falso del evaporador, alimentación eléctrica desde tablero existente hasta caja térmica de 2 espacios para protecciones de evaporador y condensador, trabajos de albañilería, etc.	2.00	C/U	\$1,500.00	\$3,000.00	
TOTAL (IVA INCLUIDO)						\$50,918.75

“LA CONTRATISTA” suministrará todos los recursos necesarios para la realización de la obra, tales como mano de obra, materiales, agua, equipo, herramientas, transporte, energía eléctrica y demás elementos requeridos de conformidad con los documentos contractuales, para la realización de la obra indicada. “LA CONTRATISTA” construirá cuando sea necesario, sus propias instalaciones provisionales según especificaciones técnicas que le servirán como depósito para proteger su equipo, personal técnico, materiales y herramientas, así como también las del Supervisor cuando fuese necesario, y lo que estipulen las especificaciones técnicas, quedando la custodia de ellas bajo su absoluta responsabilidad. Dichas instalaciones deberán ser retiradas por “LA CONTRATISTA”, cinco días antes de la entrega de la obra. **TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral de este contrato y se tienen incorporados al

mismo, con igual fuerza obligatoria y lo que en alguno de ellos se especifique obliga en todos, los siguientes documentos: **a)** Requisición de Bienes o Servicios número cuatro cero dos cinco ocho (40258); **b)** La oferta y sus documentos; **c)** Las Garantías; **d)** La Adjudicación de la Libre Gestión; **e)** Orden de Inicio; **f)** Bitácora de la Obra; **g)** Las Resoluciones Modificativas si las hubiere; y **h)** otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. **CUARTA: PLAZO DE EJECUCIÓN Y PRÓRROGA.** **a)** "LA CONTRATISTA" se obliga a realizar el trabajo estipulado en el referido plan de oferta, y a realizar la entrega de la obra a entera satisfacción de "EL CONTRATANTE" dentro del plazo de **ciento veinte días calendario**, contados a partir de que el Departamento de Ingeniería a través del Administrador del Contrato de "EL CONTRATANTE" establezca y entregue por escrito la Orden de Inicio a "LA CONTRATISTA", orden que se emitirá posterior a la recepción de "LA CONTRATISTA" de la copia del Contrato debidamente firmado, y posteriormente contará con un plazo de treinta días hábiles para iniciar el trámite de liquidación; y **b)** El plazo de ejecución del Contrato, podrá prorrogarse de común acuerdo entre las partes, cuando "LA CONTRATISTA" compruebe técnica y legalmente alguna razón de fuerza mayor o de caso fortuito, que puedan demorar la finalización de la obra, de conformidad al Art. Ochenta y seis de la LACAP, Art. Ochenta y tres de su Reglamento y a este Contrato, toda vez que lo haga del conocimiento de "EL CONTRATANTE" por escrito y dentro de los tres días hábiles siguientes de sucedido el evento, de lo cual se levantará un Acta que deberá ser suscrita por "LA CONTRATISTA" y la Supervisión Interna. En caso de no hacerse la solicitud de prórroga dentro del período indicado, se considerará que "LA CONTRATISTA" ha renunciado a su derecho de reclamar prórroga. También podrá prorrogarse el plazo del Contrato por Órdenes de Trabajos adicionales, necesarias e indispensables, ordenadas por la Supervisión y con el Visto Bueno de la Jefatura del Departamento de Ingeniería y el Administrador del Contrato, así como en los casos de fuerza mayor o caso fortuito, debidamente comprobados, las cuales ameriten la prolongación del plazo de ejecución. **c)** Dicha prórroga operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de "EL CONTRATANTE" sean

ampliadas y prorrogadas según el caso. **d)** Y para que surta efecto tal modificación, será indispensable que el Presidente de La Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial con **“LA CONTRATISTA”**, suscriban la Prórroga correspondiente para su validez legal. **e)** El hecho de prorrogarse el plazo del Contrato no alterará en manera alguna los términos y naturaleza del mismo, ni dará lugar a que **“EL CONTRATISTA”** reclame compensación o pago alguno por incremento en la administración o cualquier otro incremento en el monto contratado. **QUINTA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **“EL CONTRATANTE”** pagará a **“LA CONTRATISTA”** por la ejecución total de la obra objeto de este Contrato la suma de **CINCUENTA MIL NOVECIENTOS DIECIOCHO DOLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$50,918.75)** que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), contra entrega de los trabajos y cuando éstos hayan sido recibidos a entera satisfacción de **“EL CONTRATANTE”** a través de la Supervisión Interna lo cual será verificado por el Administrador del Contrato. Se aclara que el monto total del Contrato podrá disminuirse en el caso que las cantidades de obras realizadas disminuyeran y autorizadas por el Supervisor Interno de la obra y del conocimiento del Administrador del Contrato y la Jefatura del Departamento de Ingeniería de **“EL CONTRATANTE”**, conforme a lo establecido en este Contrato, los cuales serán por medio de estimaciones mensuales, el cual será tramitado después que **LA CONTRATISTA** reciba la copia del contrato debidamente legalizado, previa presentación de los documentos en que conste la Garantía de Anticipo y posterior a la emisión de la Orden de Inicio, la vigencia de esta Garantía durará un año, contado a partir de la fecha de vigencia de la Orden de Inicio. **“LA CONTRATISTA”** deberá presentar estimaciones mensuales de la obra para trámite de pago si a juicio de la Supervisión el avance es satisfactorio y de acuerdo con el Programa de Trabajo aceptado con el Visto Bueno del Supervisor y aval del Jefe del Departamento de Ingeniería de **“EL CONTRATANTE”** y del conocimiento del Administrador de Contrato. El valor constituido por las cantidades retenidas será pagado a **“LA CONTRATISTA”** hasta la terminación de

los trabajos y cuando estos hayan sido recibidos a entera satisfacción de "EL CONTRATANTE". El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: Nombre de la Cuenta[...] Número de Cuenta: [...] Tipo de Cuenta: [...] Nombre del Banco: [...] cuyo titular es "LA CONTRATISTA", la cual fue previamente designada por éste en su oferta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. "EL CONTRATANTE", retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presenten para cobro; en cumplimiento a la Resolución Número 12301-NEX-2196-2007, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual "EL CONTRATANTE" ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **SEXTA: ORDEN DE CAMBIO.** Si el Supervisor considera necesario hacer modificaciones que adicionen u omitan obras, lo hará por escrito mediante una Orden de Trabajo, la cual será aceptada y ejecutada por "LA CONTRATISTA"; si se tratare de trabajos incluidos en el plan de propuesta, se pagarán a los precios unitarios contractuales y en caso contrario a precios previamente convenidos entre ambas partes y aprobados por la Jefatura del Departamento de Ingeniería. Los montos finales de los aumentos en partidas contractuales y negociadas no excederán del veinte por ciento del valor inicial de cada construcción ya sea una sola vez o por la suma de varias Órdenes de Cambio; comprometiéndose "LA CONTRATISTA" expresamente en avisar a la Supervisión cuando se exceda este porcentaje, quedando convenido que cuando se construyeran obras por un monto mayor "EL CONTRATANTE" no pagará excedente alguno, las Ordenes de Cambio tendrán valor cuando hayan sido ordenadas, previamente por el Supervisor y autorizadas por la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, cuando el caso lo amerite y de acuerdo a los documentos contractuales; no se atenderán reclamos por trabajos adicionales ya realizados, que no estén autorizados por Ordenes de

Trabajo, reducción de partidas o supresión de rubros; cuando un cambio origine una reducción del valor inicial de cada una de las obras "LA CONTRATISTA" no tendrá derecho a indemnización y aceptará el pago total con base en los precios unitarios contratados por la cantidad efectiva de trabajo ejecutado. Toda Orden de Cambio que sea presentada para su tramitación de pago después de treinta días calendario de haber sido recibidas provisionalmente las obras por parte de "EL CONTRATANTE", quedarán sin ningún efecto y "LA CONTRATISTA" no tendrá derecho a reclamo. **SEPTIMA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** **a)** "LA CONTRATISTA" suministrará al Supervisor las facilidades razonables y necesarias para que éste pueda estar seguro de que el trabajo que se está ejecutando y que los materiales que se están usando están de acuerdo a las normas constructivas vigentes, reúnan los requisitos de calidad, propósitos de los planos y demás documentos contractuales. La inspección podrá comprender todo o cualquier parte del trabajo incluyendo la preparación, fabricación o elaboración de los materiales que serán usados en las obras. **b)** El supervisor tendrá autoridad para ordenar el paro de cualquier trabajo en donde "LA CONTRATISTA" no proporcionare las facilidades requeridas para la inspección, no teniendo por esto "EL CONTRATISTA" derecho a prórroga. **c)** Cuando "LA CONTRATISTA" cubra la obra ejecutada sin autorización del Supervisor, éste podrá exigir a "LA CONTRATISTA" en cualquier tiempo antes de la aceptación final de la obra, el descubrimiento de las partes de la obra para verificar que se ejecutó de acuerdo con las normas exigidas por las especificaciones técnicas. En caso de que el trabajo en tal forma descubierto o examinado resulte aceptable o no, el descubrimiento, retiro, la restauración del descubrimiento y reemplazo de las partes removidas y su reparación y/o sustitución no serán pagadas como trabajo extra; y serán por cuenta de "LA CONTRATISTA", sin que esto se considere modificación o aumento del monto original del contrato, así como la sustitución de aquellas obras que se vean afectadas por esta verificación. **d)** No se ejecutará trabajo alguno ni se usarán materiales sin la vigilancia adecuada o inspección del Supervisor, la omisión del rechazo de cualquier trabajo o material defectuoso, en ninguna forma impedirá su rechazo en lo futuro, al descubrir dicho defecto no obligará al Supervisor a su aceptación final. **e)** "LA CONTRATISTA" tomará las medidas de seguridad proporcionadas en el documento contractual tendientes a mantener continuamente bajo

protección adecuada la ejecución de la obra, en precaución de cualquier daño o pérdida que pudiere ocasionar los trabajos que se realizan. Deberá tomar, asimismo, todas las precauciones necesarias para la seguridad de sus trabajadores y se obliga a cumplir con todas las Leyes Laborales y Reglamentos de Seguridad, Prevención y demás Legislación aplicable sobre la materia, a fin de prevenir accidentes o daños a las personas que se encuentren cerca o en el lugar donde se realicen las obras. **OCTAVA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a **“LA CONTRATISTA”**, **“EL CONTRATANTE”** nombrará al depositario de los bienes que se le embarguen a **“LA CONTRATISTA”**, quien releva a **“EL CONTRATANTE”** de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose **“LA CONTRATISTA”** a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **NOVENA: MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN.** **“EL CONTRATANTE”** y **“LA CONTRATISTA”** nos sometemos para el cumplimiento del presente Contrato a lo dispuesto en la LACAP, su Reglamento y demás leyes afines efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y nos sometemos a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **DÉCIMA: CONTROL.** **a)** El Supervisor será acreditado por escrito ante **“LA CONTRATISTA”** por el Jefe del Departamento de Ingeniería del Órgano Judicial, sin perjuicio de que éste pueda ejercer personalmente la supervisión. El Supervisor tendrá que inspeccionar y certificar la calidad y cantidad de la obra física ejecutada, para que **“EL CONTRATANTE”** haga efectivas las estimaciones de pago elaboradas y presentadas por **“LA CONTRATISTA”**, también tendrá autoridad para inspeccionar, aceptar o rechazar cualquier trabajo parcial o totalmente y si fuere necesario ordenar la suspensión o demolición de la obra para asegurar la correcta ejecución del contrato. **b)** El Supervisor interpretará los documentos contractuales y Órdenes de Cambio y resolverá cualquier duda relacionada con el desarrollo de la obra. El Supervisor no está autorizado para revocar, ampliar, ceder o renunciar a ninguna de las estipulaciones contratadas. No podrá aprobar o aceptar trabajos contrarios a dichas estipulaciones. **c)** Será responsabilidad del Supervisor tomar decisiones con relación a reclamos de **“LA CONTRATISTA”** e interpretar

los documentos contractuales en todos los aspectos relacionados con la correcta ejecución del trabajo, **d)** Las decisiones del Supervisor serán técnicas y definitivas siempre que no contravengan las disposiciones contractuales. **DÉCIMA PRIMERA: GARANTÍAS.** Las garantías que se detallarán a continuación, serán cubiertas por medio de fianza bancaria o garantía bancaria, emitida por Institución Bancaria o Institución Financiera, Sociedad Afianzadora o Aseguradora y Sociedades de Garantías Recíprocas (SGR), así como también se aceptarán como garantía las establecidas en la Ley del Sistema de Garantías Recíprocas para la Micro, Pequeña y Mediana Empresa Rural y Urbana. Las Instituciones que emitan las referidas garantías deberán estar autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero y ser aceptadas por "EL CONTRATANTE". **1) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** "LA CONTRATISTA" se compromete a presentar a favor de "EL CONTRATANTE" una Garantía de Cumplimiento de Contrato por el valor de **SIETE MIL SEISCIENTOS TREINTA Y SIETE DOLARES CON OCHENTA Y UN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$7,637.81)**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del valor contratado, para garantizar el fiel cumplimiento del mismo, la cual tendrá una vigencia hasta el día veintitrés de agosto del año dos mil veinte, hasta que "EL CONTRATANTE", a través de la Supervisión, dé por recibida la obra convenida mediante el Acta de Recepción Definitiva, y que "LA CONTRATISTA" haya presentado la Garantía de Buena Obra. Si vencido el plazo y su prórroga, si las hubiere, y no se hubiese entregado la obra a satisfacción de la Supervisión, "EL CONTRATANTE", podrá hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato, renunciando expresamente "LA CONTRATISTA" a oponerse a la solicitud de pago que "EL CONTRATANTE" haga, debiendo esto consignarse así en el documento de garantía que se emita. **2) GARANTÍA DE BUENA OBRA.** Al liquidar el contrato "LA CONTRATISTA" deberá rendir a favor de "EL CONTRATANTE" una Garantía de Buena Obra, para garantizar la buena calidad de la misma, obligándose a responder sin costo adicional para "EL CONTRATANTE", por cualquier desperfecto o anomalía que dicha obra sufiere dentro de un plazo de **DOCE** meses, contados a partir de la fecha de recepción definitiva de la obra, siempre que los desperfectos o anomalías se deban a la mala calidad de los materiales, de la mano de

obra utilizada o procesos constructivos inadecuados. La garantía en mención será de un diez por ciento del valor total final contratado, rendida por medio de fianza o garantía bancaria emitida por una Institución Financiera, Sociedad Afianzadora, Aseguradora o Institución Bancaria legalmente establecida en el país y aceptada por "EL CONTRATANTE". Después de vencido el plazo de la garantía arriba indicada, subsistirá siempre la responsabilidad profesional que le corresponda a "LA CONTRATISTA" de conformidad a la regla tercera del Artículo mil setecientos noventa y uno del Código Civil. **DÉCIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** Además de las causales de formas de extinción establecidas en el Artículo noventa y tres, específicamente el Literal e) de la LACAP, serán causales de terminación del Contrato, cuando la Supervisión presentare Certificación de haber notificado a "LA CONTRATISTA", la existencia de condiciones que requieran ser corregidas, y que después de haber transcurrido diez días calendario desde su notificación, "LA CONTRATISTA" no ha procedido a ejecutar las correcciones respectivas, o "LA CONTRATISTA" haya suspendido los trabajos de ejecución de la obra sin causa justificada, en sus respectivos casos; "EL CONTRATANTE" podrá tomar posesión de las instalaciones de la obra ejecutada, materiales y equipo propiedad de "LA CONTRATISTA" que ahí se encuentren, sin necesidad de acción judicial, asimismo, informará a la Fiscalía General de la República, tal situación a efecto de proceder judicialmente en los casos siguientes: **a)** Si "LA CONTRATISTA" se hubiese declarado en quiebra, o hiciese cesión general de sus bienes, o se le embargaren los mismos, o se previere, por parte de "EL CONTRATANTE" la imposibilidad o falta de capacidad de realizar la obra en la forma o en el plazo convenido, y **b)** Si no cumpliera la legislación vigente y reiteradamente no acatare las instrucciones escritas por el Supervisor, o incumpliera cualquiera de las estipulaciones contractuales a lo consignado en la ley. **DÉCIMA TERCERA: PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TECNICOS.** Si "LA CONTRATISTA" incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma, salvo por fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, pagará a "EL CONTRATANTE" en concepto de multa por mora, el porcentaje establecido en el Artículo ochenta y cinco de la LACAP; no ejecutare todo o parte de cualquiera de las estipulaciones contractuales, se hará efectiva

en su totalidad o proporcionalmente, la garantía o garantías que correspondan, de conformidad al Artículo treinta y seis de la LACAP, y treinta y nueve del RELACAP, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado. **DÉCIMA CUARTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de (l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. Ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **DÉCIMA QUINTA: SOLVENCIA Y FINIQUITO.** Finalizadas las obras objeto de este Contrato, la Supervisión Interna en conjunto con el Departamento de Ingeniería de “EL CONTRATANTE” recibirá de “LA CONTRATISTA”, la obra ya terminada y levantará las actas que la LACAP establece en sus artículos ciento catorce y ciento dieciséis; y si no existieren reclamos de ninguna especie, se efectuará la liquidación incluyendo el último pago por las sumas que se le adeuden a “LA CONTRATISTA”, siendo entendido que las partes contratantes deberán a solicitud de cualquiera de ellas, otorgar una constancia de solvencia autenticada por Notario, en la cual se haga constar que “EL CONTRATANTE” no tiene pago pendiente con “LA CONTRATISTA”. El finiquito se dará a “LA CONTRATISTA”, una vez que haya vencido el plazo de la Garantía de Buena Obra y no exista ningún reclamo pendiente para el mismo. Entregándose el finiquito se le devolverán las Garantías y documentos que sean pertinentes. **DÉCIMA SEXTA: MODIFICACIONES DEL CONTRATO.** Por acuerdo escrito entre las partes, el presente Contrato podrá modificarse, siempre que estas modificaciones no contraríen lo

establecido en el Artículo 83-A de la LACAP y para que surta efecto tal modificación, ésta deberá de realizarse por medio de Resolución Modificativa firmada por el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia y “LA CONTRATISTA”. **DÉCIMA SEPTIMA: COMPENSACIÓN POR AUMENTOS EN LA MANO DE OBRA.** Durante el desarrollo de la Obra, no se considerará compensación alguna a “LA CONTRATISTA” por aumentos de precios de mano de obra, en cambios al Laudo Arbitral, provenientes de la negociación de trabajadores aglutinados en los Sindicatos de la Industria de la Construcción y de la Cámara Salvadoreña de la Industria de la Construcción, de acuerdo a la facultad que otorga el artículo setenta y nueve del RELACAP. **DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para “EL CONTRATANTE”: DACI: EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17ª CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR; y para [...]. Las partes contratantes pueden cambiar dirección, quedando en este caso, cada una de ellas, obligadas a notificarlo por escrito a la otra, mientras tanto la última notificación será la válida para los efectos legales. **DÉCIMA NOVENA: AUDITORIA Y REGISTRO.** **a)** “LA CONTRATISTA” llevará libros, registros, documentos y otras pruebas documentales y utilizará de manera uniforme procedimientos contables que sean suficientes para recoger debidamente todas las transacciones que se realicen en virtud del Contrato o en relación con la misma. **b)** “LA CONTRATISTA” llevará dichos registros durante el plazo de vigencia del Contrato y los conservará durante el período de tres años después de la liquidación final. Sin embargo, los requisitos que tengan que ver con controversia a tenor de la Cláusula Séptima, con litigación o con la liquidación de reclamaciones que surjan de la ejecución de este contrato se conservarán hasta que se hayan resuelto definitivamente dichas controversias, litigaciones o reclamaciones. **c)** Cuando se considere necesario todos los registros serán sometidos a inspección y Auditoría Interna por “EL CONTRATANTE” (o sus agentes autorizados) en todo momento razonable. “LA CONTRATISTA” facilitará a “EL CONTRATANTE” los medios adecuados para efectuar dicha inspección y auditoría. **d)** “LA CONTRATISTA” se compromete además a incluir en todos

los subcontratos que celebre en virtud de este contrato una Cláusula en el sentido de que el Subcontratista accede a que "EL CONTRATANTE" o cualquiera de sus agentes autorizados tengan acceso y el derecho de examinar aún hasta por tres años; antes, durante y posterior a la liquidación final conforme el Subcontrato, todos los registros de dicho Subcontratista que tenga que ver con transacciones relacionadas con el Subcontrato. Todo subcontrato deberá tener el Visto Bueno del Supervisor Interno y el Departamento de Ingeniería de "EL CONTRATANTE". **VIGESIMA. VIGENCIA:** Este contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de la firma; para los efectos de computación del tiempo de duración de la ejecución de la obra y pagos, "LA CONTRATISTA" se registrará a partir de la fecha en que por escrito, se le dé la respectiva Orden de Inicio, la cual será emitida después de la firma de este Contrato, no obstante de haber expirado el plazo pactado para la ejecución de la obra, el contrato cesará hasta que "LA CONTRATISTA" finalice el cumplimiento de todas sus obligaciones contractuales, de conformidad al Art. Noventa y dos de la LACAP. **VIGESIMA PRIMERA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato estará a cargo de la **Arquitecto Lidia Patricia Salazar Ramírez de Cornejo**, Colaborador Técnico del Departamento de Ingeniería de "EL CONTRATANTE", quien será el responsable de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales con base a lo establecido en el Artículo Ochenta y dos BIS de la LACAP; Artículo veinte Inciso tercero, veintitrés Literal h) y setenta y cuatro del RELACAP; y en los casos en los que competa del Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública dos mil catorce, expedido por el Ministerio de Hacienda. En fe de lo cual firmamos el presente, en la ciudad de San Salvador, a los trece días del mes de septiembre de dos mil diecinueve.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal "c" de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*